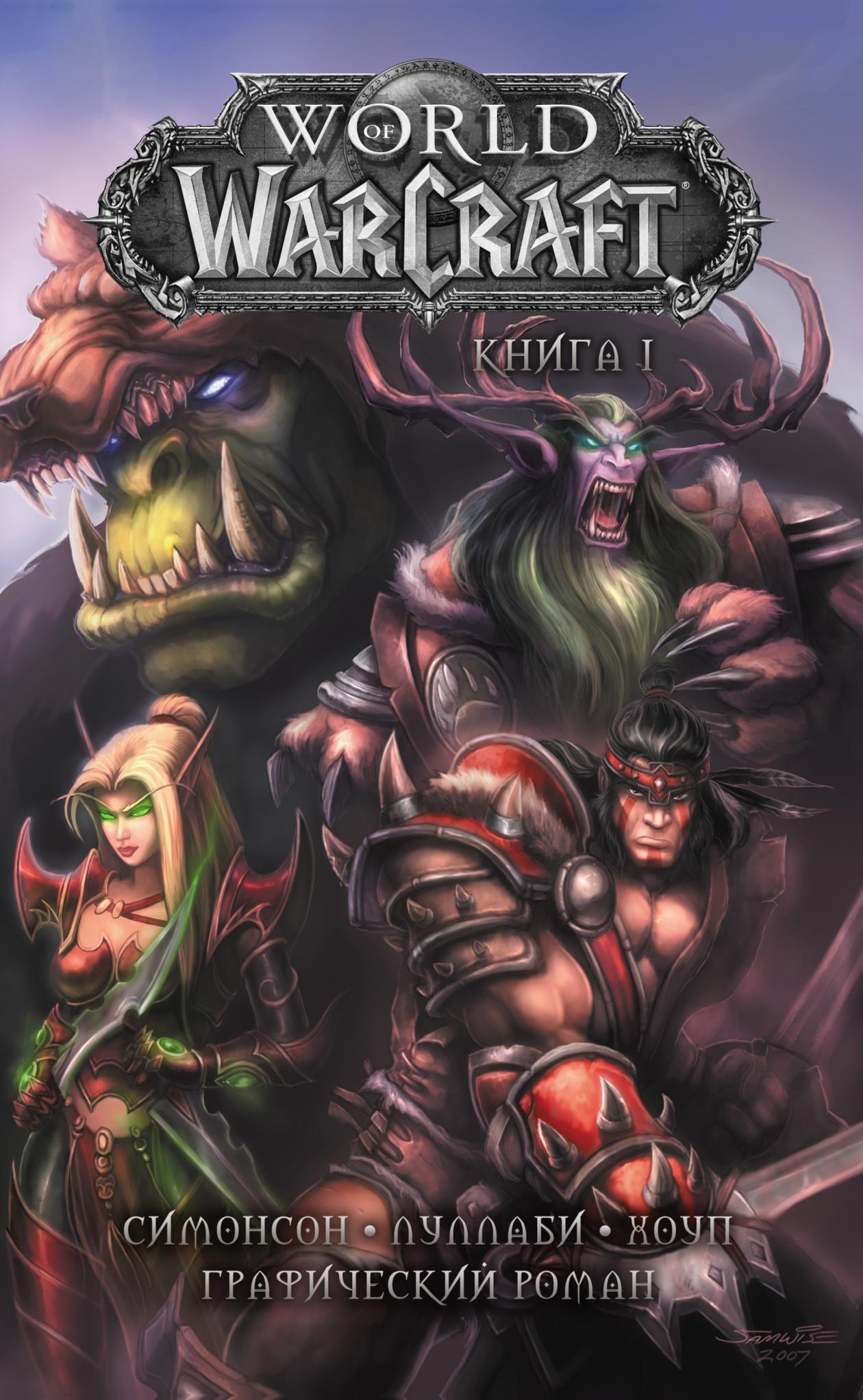


# WORLD OF WARCRAFT

КНИГА I



СИМОНСОН • ЛУЛЛАБИ • ХОУП  
ГРАФИЧЕСКИЙ РОМАН

*SAMWISE*  
2007

УДК 821.111-312.9  
ББК 84(7Coe)-44  
С37

WORLD OF WARCRAFT. BOOK 1  
Печатается с разрешения компании Blizzard Entertainment, Inc.  
Издание подготовлено ООО «Издательство АСТ».  
Все права защищены.

**Симонсон, Уолтер.**

**С37** World of Warcraft. Книга 1 : [графический роман] / Уолтер Симонсон, Людо Луллаби, Сандра Хоуп; перевод с английского Екатерина Толстых, Кирилл Толстых. — Москва : Издательство АСТ, 2019. — 176 с. — (Легенды Blizzard. Графический роман).

ISBN 978-5-17-115070-9

Очнувшись на дальних берегах Калимдора, потерявший память воин Ло'Гош и его неожиданные союзники, друид Бролл Медвежья Шкура и эльфийка крови Валира Сангвинар, начинают своё захватывающее путешествие. Поладить друг с другом не так просто, но ещё сложнее противостоять многочисленным врагам из Орды и Альянса. На пути их ждёт много испытаний и загадок, главная из которых – кем же на самом деле является легендарный воин Ло'Гош?

ISBN 978-5-17-115070-9

УДК 821.111-312.9  
ББК 84(7Coe)-44

© 2019 Blizzard Entertainment, Inc. All Rights Reserved.  
World of Warcraft. Book 1, Diablo, StarCraft, Warcraft,  
World of Warcraft and Blizzard Entertainment are trademarks or registered  
trademarks of Blizzard Entertainment in the U.S. and/or other countries.  
All other trademarks are the property of their respective owners.

Литературно-художественное издание  
Әдеби-көркем басылым  
Для старшего школьного возраста  
Жоғарғы жасқа арналған

Серия «Легенды Blizzard. Графический роман»

Уолтер Симонсон, Людо Луллаби, Сандра Хоуп

**WORLD OF WARCRAFT  
КНИГА 1**

Заведующий редакцией *Сергей Тишков*  
Шеф-редактор *Александра Волкова*  
Переводчики *Екатерина и Кирилл Толстых*  
Редактор *Дарья Жаркова*  
Корректор *Яна Маркович*  
Компьютерная вёрстка *студия Invisible Art*  
Оформление обложки *Алексей Галанов*

Подписано в печать 07.03.2019. Формат 70x108/16.  
Печать офсетная. Гарнитурa IA\_SilverLine, IA\_VerminoPhobia, IA\_DreamTale. Бумага мелованная.  
Усл. печ. л. 15,4. Тираж экз. Заказ

Произведено в Российской Федерации.  
Изготовлено в 2019 г.  
Изготовитель: ООО «Издательство АСТ»  
129085, г. Москва, Звёздный бульвар, дом 21, строение 1, комната 705, пом. 1, 7 этаж.  
Наш электронный адрес: [www.ast.ru](http://www.ast.ru)  
Интернет-магазин: [book24.ru](http://book24.ru)

Общероссийский классификатор продукции  
ОК-034-2014 (КПЕС 2008); 58.11.1 — книги, брошюры печатные  
ТР ТС 007/2011

Өндіруші: ЖШҚ «АСТ баспасы»  
129085, г. Мәскеу, Звёздный бульвары, 21-үй, 1-құрылыс, 705-бөлме, 1 жай, 7-қабат  
Біздің электрондық мекенжайымыз: [www.ast.ru](http://www.ast.ru)  
E-mail: [mainstream@ast.ru](mailto:mainstream@ast.ru)  
Интернет-магазин: [www.book24.kz](http://www.book24.kz)  
Интернет-дүкен: [www.book24.kz](http://www.book24.kz)  
Импортер в Республику Казахстан ТОО «РДЦ-Алматы».  
Қазақстан Республикасындағы импорттаушы «РДЦ-Алматы» ЖШС.  
Дистрибьютор и представитель по приему претензий на продукцию  
в республике Казахстан: ТОО «РДЦ-Алматы»  
Қазақстан Республикасында дистрибьютор және өнім бойынша  
арыз-талаптарды қабылдаушының өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС,  
Алматы қ., Домбровский көш., 3«а», литер Б, офис 1.  
Тел.: 8 (727) 2 51 59 89,90,91,92  
Факс: 8 (727) 251 58 12, вн. 107; E-mail: [RDC-Almaty@eksmo.kz](mailto:RDC-Almaty@eksmo.kz)  
Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.  
Өндірген мемлекет: Ресей

16+

ГЛАВА 0



Эксклюзивная обложка для фестиваля Blizzcon от Людо Луллаби

О НЁМ ШЕПЧУТСЯ  
ЛИШЬ ВО МРАКЕ  
ТАЙНЫХ УБЕЖИЩ...

...В ГЛУХИХ  
ДЕБРЯХ...

...В ЗАБРОШЕННЫХ  
РУИНАХ...

...И В КАЖДОМ ТЁМНОМ  
УГОЛКЕ КАЛИМДОРА.

ОН ПРИТЯГИВАЕТ ЛЖЕЦОВ  
И ЖУЛИКОВ, ИГРОКОВ И ТОРГОВЦЕВ,  
АРИСТОКРАТОВ И КРЕСТЬЯН,  
СЧАСТЛИВЧИКОВ И НЕУДАЧНИКОВ...

...ЖИВЫХ И МЁРТВЫХ.

ИМЯ ЕМУ  
«БАГРОВЫЙ КРУГ».

ПОДПОЛЬНАЯ СЕТЬ  
ГЛАДИАТОРСКИХ БОЕВ...

...БОЁВ НАСМЕРТЬ.

МЫ, ГЛАДИАТОРЫ,  
ЗНАЕМ, ЧТО СМЕРТЬ  
ПОДСТЕРЕГАЕТ НАС.  
ОПАСНОСТЬ ДЕЛАЕТ  
ЖИЗНЬ СЛАЩЕ...  
И БОГАЧЕ.

ЗАВЕРШИВ  
КАРЬЕРУ ГЛАДИАТОРА, НА ВСЕ  
СБЕРЕЖЕНИЯ Я КУПИЛ И ОБУЧИЛ  
КРОВОГЛАЗА КРАСНОГО  
КУЛАКА...

...ЧЬЁ ТЕЛО  
ПОКОИТСЯ ПЕРЕД  
ВАМИ НА ПОГРЕБАЛЬНОМ  
КОСТРЕ.

С ПЕРВОГО  
ВЗГЛЯДА Я ПОНЯЛ,  
ЧТО ОН МОЖЕТ СТАТЬ  
ЧЕМПИОНОМ...

Это правда.  
Регар видел  
в Кровоглазе  
своё отражение,  
Валира.

Регар  
был когда-то  
известным  
бойцом?

Ты ведь здесь  
новенькая? Он был  
звездой Багрового  
Круга...

ПРОЛОГ



«Как и все орки того времени, Регар родился на Дреноре».

«Его клан вёл войну с бандой огров. Своё первое убийство он совершил задолго до первого обряда посвящения».

ОРЧЁНОК  
СВИРЕП. ПРИБИТЬ  
ЕГО?

НЕТ.  
НЕСТИ  
ЕГО.

МЫ ТРЕНИРОВАТЬ  
МОЛОДЫХ ОГРОВ...  
ПОКА ОН НЕ  
УМИРАТЬ.

«Огры не понимали, кого  
сотворили».

«Выставляя  
Регара против больших,  
и сильных соперников, они  
прекрасно обучили его».

«Скоро огры сами  
мечтали от него  
избавиться...»

Я ЗАБЕРУ  
ЭТОТ НОЖ, ОГР,  
И ПЕРЕРЕЖУ  
ТЕБЕ ГЛОТКУ!

РЕГАР  
СЛИШКОМ ОПАСЕН.  
ОТПРАВИТЬ ЕГО НА  
ОРЧЬИ АРЕНЬИ. ЕГО  
КРОВЬ ЗАПЛАТИТЬ  
НАШИ ПОТЕРИ.

«Сражаться. Это всё,  
что умел Регар. С малых лет  
он был отличным воином».

«И потому, когда молчища орков хлынули на Азерот через **Тёмный портал**, он был в первых рядах».

«Регар сражался с **Альянсом** людей, эльфов и дворфов...»

«Но в конце концов его взяли в плен и отравили в резервацию».

Примерно в это же время в клане Чёрной горы под предводительством вождя **Оргрима Молота Рока** родился **Кровоглаз**.

Как и у Регара, детство **Кровоглаза** было отравлено **войной**. Он потерял **глаз** в битве, едва достигнув **семи лет**.

А Регар провёл эти годы в резервации?

«Едва ли. О, они **пытались** укротить его, но всё было  **тщетно**».

«В итоге охрана продала его как  **гладиатора** на потеху человеку, лорду **Агровейну**».

«Когда Альянс **разрушил Тёмный портал**, орки-захватчики **застряли** на Азероте. И людям пришлось с этим **смириться**».

«В конечном счёте Регар бежал и вернулся к **единственной** жизни, которую знал:  **бои** в **подпольных ямах**».

«Он смог обуздать свою ярость. Этот урок без лишних церемоний он преподал и мне».

«Регар получил **славу** и **богатство**, стал великим  **гладиатором**...»



«...и нашёл Кровоглаза».

Я БЫЛ В ПИРАТСКОЙ БУХТЕ И УВИДЕЛ, КАК ГОБЛИНЫ ПЫТАЮТСЯ АРЕСТОВАТЬ КРОВОГЛАЗА КРАСНОГО КУЛАКА.

ТОГДА ОН БЫЛ ЛИШЬ ВЗБАЛМОШНЫМ ЗАДИРОЙ, НО УЖЕ ОБЛАДАЛ ОПРЕДЕЛЁННЫМ СТИЛЕМ БОЯ.



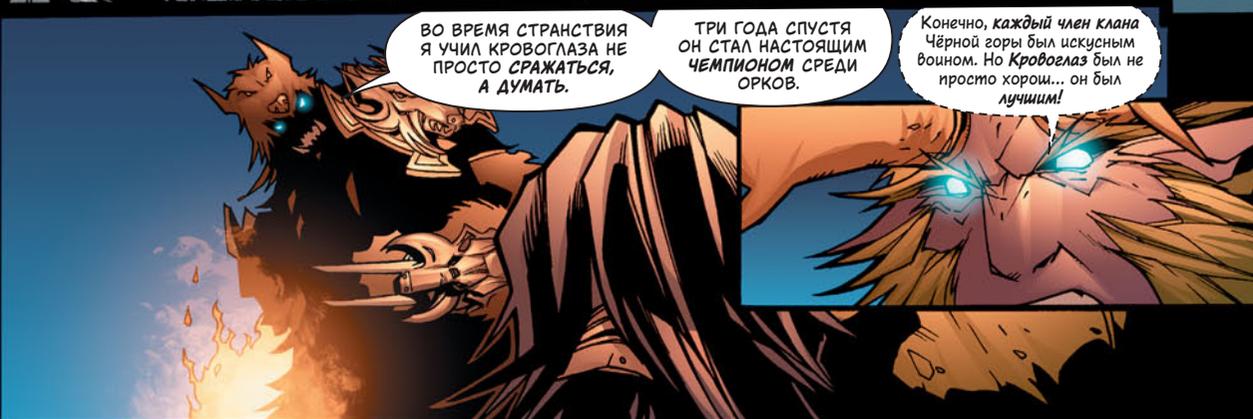
«Я РАЗГЛЯДЕЛ В НЁМ ПОТЕНЦИАЛ И КУПИЛ ЕГО... ТАК ЖЕ, КАК КОГДА-ТО КУПИЛИ МЕНЯ».

«НАШ ЛИДЕР, ТРАЛЛ, ПЫТАЛСЯ ВОЗРОДИТЬ ДРЕВНИЕ ТРАДИЦИИ ОРКОВ. СЛЕДУЯ ЕГО ПРИМЕРУ, Я СТАЛ ИЗУЧАТЬ ШАМАНСТВО И...»



«...КОГДА ТРАЛЛ ПОВЁЛ ОРКОВ МОРЕМ К НОВОМУ ДОМУ, Я ПОСЛЕДОВАЛ ЗА НИМ...»

«...К КРАСНЫМ БЕРЕГАМ ДУРОТАРА, ПРИХВАТИВ КРОВОГЛАЗА С СОБОЙ».



ВО ВРЕМЯ СТРАНСТВИЯ Я УЧИЛ КРОВОГЛАЗА НЕ ПРОСТО СРАЖАТЬСЯ, А ДУМАТЬ.

ТРИ ГОДА СПУСТЯ ОН СТАЛ НАСТОЯЩИМ ЧЕМПИОНОМ СРЕДИ ОРКОВ.

Конечно, каждый член клана Чёрной горы был искусным воином. Но Кровоглаз был не просто хорош... он был лучшим!

«Оеры захватили руины древнего города высокорождённых эльфов Эльдре Талас и прозвали это место *Забывтым Городом*».

«Здесь они и основали главную арену гладиаторов».

ЖИЗНЬ ГЛАДИАТОРА НЕЛЕГКА. ВЕЛИКИЙ БОЕЦ НАЖИВАЕТ ВЕЛИКИХ ВРАГОВ. А У КРОВОГЛАЗА ИХ БЫЛО МНОЖЕСТВО.

ПЕЙ, МОГУЧИЙ КРОВОГЛАЗ...

«В ЭТОТ РАЗ, ОКУТАВ ВОИНА ПРЕДЕТЕЛЬСТВОМ И ЛОЖЬЮ...»

«В прошлом году Кровоглаз одолел всех в поединке *один на один*. Они с Регаром *разбогатели*».

«Кровоглаз выкупил свою свободу, но был не готов *оставить бои*».

«Так что они с Регаром скинулись, чтобы купить и обучить нас для *командных боёв*. Но на следующий же день после того как Кровоглаз купил тебя...»

«...СМЕРТЬ НАСТИГЛА ЕГО...»

АГРХХ!

...И УМРИ! ТЫ УБИЛ МОЕГО МУЖА! НАКОНЕЦ Я ОТОМСТИЛА ЗА НЕГО! ПУСТЬ ТВОЯ ДУША ВЕЧНО ГОРИТ В АДУ!

«...НО ОН НЕ СОБИРАЛСЯ УМИРАТЬ В ОДИНОЧКУ».

«НА ПОСЛЕДНЕМ ИЗДЫХАНИИ ОН ОТНЯЛ ЖИЗНЬ ВРАГА».



СЕГОДНЯ  
ЕГО ДУША  
ПРИСОЕДИ-  
НИТСЯ К ДУХАМ  
СТИХИЙ...



...ВОЗДУХ,  
ВОДА, ЗЕМЛЯ, ОГОНЬ  
И ЖИЗНЬ.



ГОТОВ  
ПОСТАВИТЬ ПЯТЬДЕСЯТ  
СЕРЕБРЯНЫХ К ОДНОМУ  
ПРОТИВ ТОЙ ПАРочки ЭЛЬФОВ  
ИЛИ КОГО ТАМ РЕГАРУ ЕЩЁ  
УСПЕЕТ ПРИТАЩИТЬ К НАЧАЛУ  
ИГР В ЗАБЫТОМ  
ГОРОДЕ.

НАШЁЛ ИДИТОВ.  
КРОВОГЛАЗ БЫЛ ВЕЛИКИМ  
ГЛАДИАТОРОМ. РЕГАРУ ПОРА  
ПАКОВАТЬ ВЕЩИЧКИ. ОН ВСЁ  
РАВНО ПОКОЙНИК.



И ЧТО  
ТЕПЕРЬ,  
РЕГАР?

ТЕПЕРЬ?  
ТЕПЕРЬ ЧЕРЕЗ  
МЕСЯЦ ТЫ, БРОЛЛ,  
И ВАЛИРА БУДЕТЕ  
СРАЖАТЬСЯ В ЗАБЫТОМ  
ГОРОДЕ... ВЫ ДВОЕ  
И ТОТ, КОГО Я СМЕЮ  
КУПИТЬ ЗА ЭТО  
ВРЕМЯ.

В ОДНОМ  
Я ТОЧНО УВЕРЕН –  
МНЕ НИ ЗА ЧТО НЕ  
ОТЫСКАТЬ ТАКОГО  
ВОИНА, КАК  
КРОВОГЛАЗ.

«ТАК ЧТО МЫ  
ВСЕ ПОКОЙНИКИ».

# ГЛАВА 1

Выпуск № 1  
Обложка Сэмуайза Дидье



Выпуск № 1  
Обложка Джима Ли  
и Дэвида Барона

## ДУРОТАР

ЗЕМЛИ ОРКОВ НА ВОСТОЧНОМ ПОБЕРЕЖЬЕ КАЛИМДОРА.

В ВЕЧЕРНИХ СУМЕРКАХ ПО ПРИБРЕЖНОЙ НЕРОВНОЙ ДОРОГЕ ЭХОМ РАЗНОСИТСЯ МРАЧНЫЙ СКРИП КОЛЕС.

ШЕВЕЛИСЬ,  
ЛЕНИВАЯ  
ТВАРЬ!

ХОЗЯИН  
ХОЧЕТ ДОБРАТЬСЯ  
ДО ОРГРИММАРА  
К ЗАКАТУ.

АР! У МЕНЯ  
БОЛЬШЕ ШАНСОВ  
ВЫИГРАТЬ ТЫСЯЧУ  
ЗОЛОТЫХ В ЗАБЫТОМ  
ГОРОДЕ!

СО СЛОМАН-  
НЫМ КОЛЕСОМ  
МЫ НЕ УСПЕЕМ,  
РОКУЛ.

ПОХОЖЕ,  
УДАЧА ОТВЕРНУЛАСЬ  
ОТ РЕГАРА, А? КРОВОГЛАЗ  
МЁРТВ, И НА АРЕНУ ВЫЙДУТ  
ДВА ЭЛЬФА?

ОСТАЛЬНЫЕ  
ГЛАДИАТОРЫ СОЖРУТ  
ИХ С ПОТРОХАМИ.

РЕГАРУ КОНЕЦ.  
МОЖЕТ, В ЗАБЫТОМ  
ГОРОДЕ Я СМОГУ НАЙТИ  
КАКУЮ-ТО РАБОТЁНКУ,  
ПРЕЖДЕ ЧЕМ...

ЧТО ЭТО  
ТУТ?

НИЧЕГО.  
КУЧА МУСОРА,  
ВЫБРОШЕННАЯ  
ПРИЛИВОМ.

ИЗВЕСТНО,  
ЧТО БУХТА ОСТРО-  
РУКА — ОГРОМНАЯ  
СВАЛКА.

ЭТО НЕ  
ОБЛОМКИ  
КОРАБЛЯ. ОНО  
ДВИГАЕТСЯ!



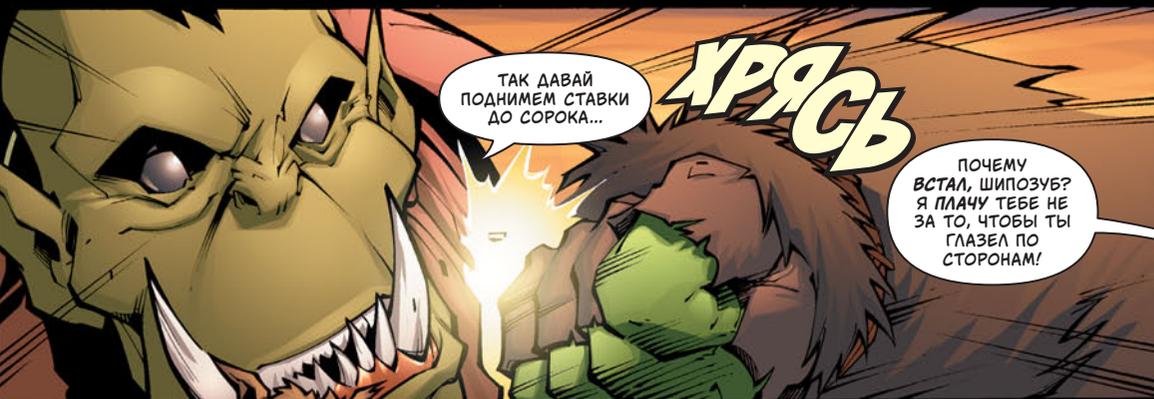


ОН  
ВЫСВОДИЛСЯ,  
РОКУ! ДАВАЙ  
ДЕНЬГИ!

НУ УЖ  
НЕТ! ЗАПАХ КРОВИ  
ЛИШЬ РАЗЪЯРИТ ЗВЕРЯ,  
И КУСОК ДЕРЕВЯШКИ  
НЕ ПОМОЖЕТ.

ПАРЕНЬ  
УЖЕ КОРМ ДЛЯ  
КРОКА.

**ЧУЖОЙ  
СРЕДУ ЧУЖИХ**



ТАК ДАВАЙ  
ПОДНИМЕМ СТАВКИ  
ДО СОРОКА...

**ХРЯСЬ**

ПОЧЕМУ  
ВСТАЛ, ШИПОЗУБ?  
Я ПЛАЧУ ТЕБЕ НЕ  
ЗА ТО, ЧТОБЫ ТЫ  
ГЛАЗЕЛ ПО  
СТОРОНАМ!



А НУ  
ПОЖИВЕЙ!

МЫ ДОБЕРЁМСЯ  
ДО ОРГРИММАРА,  
ДАЖЕ ЕСЛИ ПРИДЁТСЯ  
ЕХАТЬ ВСЮ НОЧЬ.

МНЕ НУЖНО  
НАЙТИ ТРЕТЬЕГО  
ГЛАДИАТОРА.



ВРЕЖЬ  
ЕМУ, ПАРЕНЬ!  
ВОТ ТАК!



ЧТО?

**ТРЕБЕК**

ПАЛКА  
СЛОМАЛАСЬ!  
ТВОЕМУ ЧЕЛОВЕКУ  
КОНЕЦ!



А ОН?..

КУВЫРОК, ЧТОБЫ  
УЙТИ ОТ ПАСТИ МОНСТРА...  
ХОРОШИЙ ПРЫЖОК... ШИПОЗУБ!  
Я ПРИНИМАЮ ТВОЮ СТАВКУ  
И УДВАИВАЮ ЕЁ!

ХММ!  
БЫСТРЫЙ!  
НЕ ТЕРЯЕТ ГОЛОВУ.  
ИСПОЛЬЗУЕТ СВОИ  
СИЛЬНЫЕ СТОРОНЫ.  
ОН ОТЛИЧНО  
ОБУЧЕН.



Я НЕ МОГ  
ПЗВОЛИТЬ  
КРОКОЛИСКУ  
В ПРЕДСМЕРТНОЙ  
АГОНИИ НАВРЕДИТЬ  
ТЕБЕ.

КТО ТЫ,  
ЧЕЛОВЕК?

Я...

Я НЕ ЗНАЮ.

ОТЛИЧНО! ЭТО  
ВСЁ УПРОЩАЕТ!

КТО Я...  
...ИЛИ  
ОТКУДА.  
ИЛИ...

ВЖИИИИИ

НАДЕНЬТЕ  
НА НЕГО ОКОВЫ  
И ОТПРАВЬТЕ В КЛЕТКУ  
К ОСТАЛЬНЫМ.

МЕЖДУ АЛЬЯНСОМ  
И ОРДОЙ ЗАКЛЮЧЕН  
ДОГОВОР,  
ПОМНИШЬ?

ТЫ ИГРАЕШЬ  
С ОГНЁМ, РЕГАР...  
СХВАТИВ СВОБОДНОГО  
ЧЕЛОВЕКА.

СВОБОДНОГО?  
ТЫ ОБ ЭТОМ ГРЯЗНОМ  
ДЕЗЕРТИРЕ, КОТОРОГО  
Я ПОЙМАЛ?

ПОКА  
НЕ ДОКАЖЕТ  
ОБРАТНОЕ, РОЗОВОКОЖИЙ  
ПРИНАДЛЕЖИТ МНЕ!  
И ОН ЗАЙМЁТ МЕСТО  
КРОВОГЛАЗА  
НА АРЕНЕ.



У-У-УХ...

С ВОЗВРАЩЕНИЕМ, НЕЗНАКОМЕЦ. НА СЛУЧАЙ ЕСЛИ ТЫ НЕ ПОМНИШЬ... ЗНАЧИТ... ТЫ НЕ ПОМНИШЬ.

ЧТО?

ТЫ ПОТЕРЯЛ ПАМЯТЬ, ЧЕЛОВЕК. ДОЛЖНО БЫТЬ, УДАРИЛСЯ ГОЛОВОЙ. ЕСЛИ, КОНЕЧНО, НЕ ВРЁШЬ.

НЕТ, Я...

ПО КРАЙНЕЙ МЕРЕ, ТВОЁ ТЕЛО ПОМНИТ, КАК ДРАТЬСЯ. ПОЭТОМУ ТЫ ЗДЕСЬ, С НАМИ. И ВСЁ ЕЩЁ ЖИВ.



Я БРОЛЛ МЕДВЕЖЬЯ ШКУРА.

А Я ВАЛИРА САНГВИНАР.

МЫ НАПРАВЛЯЕМСЯ В СТОЛИЦУ ОРКОВ, ОРГРИММАР, ЧТОБЫ СТАТЬ ГЛАДИАТОРАМИ. ХОТЯ БРОЛЛ УЖЕ ГОТОВ.



РЕГАР КУПИЛ МЕНЯ ДОВОЛЬНО ДАВНО. Я НЕСКОЛЬКО МЕСЯЦЕВ ТРЕНИРОВАЛСЯ С КРОВОГЛАЗОМ ДО САМОЙ ЕГО СМЕРТИ.

КРОВОГЛАЗОМ?

ПОХОЖЕ, ТЕБЯ НЕПЛОХО ПРИЛОЖИЛО. ВСЕ ЗНАЮТ ОРКА КРОВОГЛАЗА. В ПРОШЛОМ ГОДУ ОН БЫЛ ЧЕМПИОНОМ ОДИНОЧНЫХ БОЁВ.



Я И САМ ОДЕРЖАЛ НЕСКОЛЬКО ПОБЕД В ПАРЕ С НИМ.

НЕУДИВИТЕЛЬНО, ЕСЛИ В НАПАРНИКАХ ВЕЛИКИЙ КРОВОГЛАЗ. ГОРДИШЬСЯ ТЕМ, КАК ХОРОШО УСЛУЖИЛ СВОЕМУ ОРДЫНСКОМУ ХОЗЯИНУ?



Я СРАЖАЛСЯ, ЧТОБЫ ВЫЖИТЬ, ВАЛИРА. ПОКА ВЫ, ЭЛЬФЫ КРОВИ, ДОБРОВОЛЬНО ПРЕДАЛИ...

ТЫ БУДЕШЬ ГЛАДИАТОРОМ? НО ТЫ ЕЩЁ ДИТЯ!